

**Előfizetési ár:**

Egész évre 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre 1 frt. 50 kr.
Községeknek és néptanítóknak egész évre 4 frt.

Bérmertlen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 10 kr.

A nyilt-térben mind n garmond sor díja 20 kr.

ZEMPLEN.

Hetilap, főtekintettel e megye szellemi és anyagi érdekeire.

Hirdetési díj:

Minden egyes szó után
100 szóig 2 kr.
Azonfelül 50 „ 1 1/2 „
„ 50 „ 1 „

Kiemelt, díszbetűk s körzettel ellátott hirdetésekért termérték szerint, minden centimeter után 3 kr. számítatik.

Hirdetések a „Zemplén“ nyomdájában vétetnek föl, s vidékről is oda intézendők.

Sátoralja-Ujhely okt. 19.

„Bajos megélni a mai világban!“ Ezen felkiáltással találkozunk, bár merre menjünk. Mi nem tartozunk azok közé, kik szeretik a szót úgy venni a mint adva van; nem azok közé, kik nem iparkodunk a hangzatos szókat, csattanós fraziszokat kellő értékükre leszállítani, de mind ezek daczára, kénytelek vagyunk mi is elismerni, hogy: bajos megélni a mai világban.

Mért bajos tehát megélni?

Azt mondják azért: mert a hitelviszonyok rossz lábon állnak, a föld nem terem, ezek következtében az ipar pang, a kereskedés tengődik; az adó nagy s a termelő osztálynak nem adja vissza az állam azt, mit tőle adóban elvesz stb. stb.

Ezek mind szép szavak, s nem is akarjuk kétségbe vonni, hogy nem igazak, de nézetünk szerint a baj kutforrását nem ott kell keresnünk, hol a fentiek által megjelelve volna, hanem sokkal mélyebben.

A mai valóban aggasztó anyagi helyzetnek okait, mi a mai élet nyilvánosságában s a modern nemzetgazdasági elvekben látjuk.

A technika roppant előadása, a gőz és villany használatba vétele által, az ember előtt végtelen tárháza nyílt meg az élvezetnek, s a fényűzés magas fokra hágott.

Mind ezt közvetlen közelünkben látjuk, mert hiszen napjainkban jelszó: a nyilvánosság, jelszó fitogtatni, hogy mennyit költünk.

A gazdagok kiknek alig van egyéb teendőjük, mint jövedelmük elköltése, sietnek a tudó-

mány által nyújtott, legtöbb esetben drágán megfizetett élvezeteket, maguknak megszerezni; a csekélyebb vagyonuk, kiknek vagy ész, vagy többjük kamatját szaporítani, — a vagyontalanok kik eszük vagy kézi munkájuk után élnek, látva a vagyonos életmódját, látva azok csábító élvezetét, szintén vágyat érez magában szintén oly életmódot folytatni — azon élvezetek birtokába jutni.

Ez, az élvezetekért adott bér életmódját megdrágítja, háztartásának költségeit felemeli és nemcsak a megtakarítására szánt összeg költetik el, de sokszor az élet fenntartásához szükséges kiadások is alább szállítatnak csak hogy az élvezet és fényűzésnek elég tétessék.

Hozhatnánk fel elegendő példát szavaink igazolására, de azt hisszük, hogy minden gondolkozó ember beismeri azok igazságát.

Hogy az uralkodó nemzetgazdasági elvek mily befolyással vannak nálunk a vagyonosodás csökkenésére röviden elmondjuk.

A modern nemzetgazdasági elvek, minden egyes embert különállónak tesznek azon téren, mellyen élnie kell, mindenki saját magára hagyatva, mindenki saját belátása, tetszése szerint mozoghat az általa választott munkakörben.

E korlátlan szabadsága az egyének, számtalan esetben az egyén romlására vezet, mert nincs eléggé kiművelve, hogy magárahagyatottan helyén megállni képes volna.

Tekintsük a jobbágyokat s a már csak volt jobbágyokat; az előbbieknél nem volt hitele, az utóbbiaknak már van; hitelképessé váltak, de nem okosabbá, a hitelképesség megrontójuk volt,

mert hitelüket nem észszerűen használták fel.

Hasonló jelenséget látunk a kis iparosnál; a céhrendszer nyomása alól felszabadult iparosok egyszerre önállókká lettek, a nélkül, hogy iparüzésükre képesebbek lettek volna, sőt ellenkezőleg.

E két nagy osztály sorsa visszahatással van a többi osztályra, mely egymással szoros összeköttetésben áll, s annyival inkább meg van a visszahatás, mert a társadalom egyéb osztályai egyenes és kisebb nagyobb mértékben az önállóságra éretlenek.

Nem vélünk csalódnani ha azt kimondjuk, hogy egész társadalmunkat készületlenül ragadták magukkal a modern nemzetgazdasági elveinek áradata.

A nyugtalan ember ész azonban — melynek folyamánya az ecsetelt helyzet, melynek egyes kinövésői csak félreértés vagy megnem értésből eredtek — nem szűnik meg folyvást utakat és módokat keresni, melyeken habár, csak némileg is, kijuthasson az egészségtelen, romlásba döntő helyzetből.

Ilyen utak egyike a fogyasztási szövetkezet. Olvasóink előtt bizonyosan nem ismeretlen sem a név, sem pedig maga a czél mely a szövetkezet által eléretni óhajtatik; tudják bizonyára igen jól, mily óriási megtakarításokat képesek az ily szövetkezők különösen Helvétiaiban felmutatni; nem lesz előttük az sem idegen, hogy ily szövetkezetek hazánkban is állanak fenn.

Nem is akartunk újat mondani, csupán figyelemzetni a közönséget, hogy a fogyasztási szövet-

TÁRCZA.

Uti levelek.

[Vége.]

VIII.

S.-a.-Ujhely, aug. 28.

Ha eddig sétáltál velem t. olvasóm, most már ha hazafelé is elakarsz kísérni, repülnöd kell úgy mint én repültem — s a következő utról inkább csak annyit mondom neked, hogy mily távolságok befutása mily időbe kerül; mi tekintetbe véve a jövő évi párizsi világkiállításra való kirándulásokat, nem lesz egészen érdektelen. Most már valóban alig van távolság.

Tapasztalván azt, hogy idegen nyelvet hamar, könnyen és jól csak az illető országban lehet megtanulni, s értesülvén itt, hogy ugyanezen rendnek Angliában is vannak hasonló berendezési intézetei, elhatározám legidősebb leányomat oda vinni ezen nyelvnek elsajátítása végett.

Augusztus 19-ikén délután 3 órakor ültünk Genfben a futárvonatra — s reggel fél hétkor már Párizsban voltunk (f. é. aug. 1-sejétől e futárvonattól második osztályu utasokat is visz, de csak azokat, kik Genfből Párizsig váltanak jegyet s egy folytatásban utaznak. Közbeeső állomásokon és állomásokra 2-od osztályu jegyeket nem adnak.)

Miután Svájcából Párizsba s vissza nagyon olcsó körutazási jegyeket kaphatni; s ismét Bécsből Svájcba es vissza 50-60 frtért utazhatni, azoknak kik jövőre a párizsi kiállítást megnézni akarják, nem bírom eléggé ajánlani, hogy ha Svájcban még nem utaztak, erre s ily olcsó módon vegyék utjokat.

Genfből elindulva csakhamar elérjük Svájc

utolsó helységét Chanzyt, de vonatunk meg sem áll, s a Rhonenak a Jura hegységbe utat nyitó igen szűk, sziklás meredek torkolatja felett örködő, már francia fort de l'écluse alatt s a Credo hegynek 3900 m. hosszú alagútján áthaladva Bellegardeban állapodunk meg, hol a köztársasághoz egyáltalában nem illő utlevéli bosszantás kezdődik.

Bármily symphathiával is viseltessék az ember a francia nemzet iránt, határára megérkezve, lehetetlen, hogy szidásra ne fakadjon az e fajta motozás végett. A Párizsba szóló feladott podgyaszt itt nem vizsgálják, de a mit magunkkal viszünk, azt ki kell szednünk a kocsiból s magunkkal cipelve be kell állni egy szűk ketreczbe, mintha marienbadi vizet inni mennénk, s előre tolatni és lökdösetni magunkat az utánunk tolongók által, hogy a ketrecz másik végén megtudhassák kilétünket.

Az igaz, hogy itt többnyire látogató-jegyünk előmutatásával is beérik, még ha otthon maradt barátunkét nyújtjuk is át, vagy annak kijelentésével, hogy idegen nemzetbeliek vagyunk; — de annak tudata, hogy még ha utlevél birtokában is vagyunk, de azt a francia követ vagy consul 10 frank árán nem láttamozta, joga van az előttünk álló rendőrnek bennünket a határról visszautasítani, kétélyteljes keserűséggel tölti el az embert.

Innen szerencsésen megmenekülve a fináncz vár read — az meg nem azt kérdi, hogy ki, de hogy mit visz? Ezek udvariassága s néha szeszélye ma már egyforma Moszkvától Londonig. Így kívül belül megexaminálva s kocsinkba újból elhelyezkedve betérhetünk most már a mindenütt egyszerű buffetbe, ha ugyan a sok vizsga hagyott erre elég időt.

Innen nem sokára mindig szép regényes uton haladva Culozba érünk, hol a pálya többfelé Lyonba, Turinba válik. Az oda menő utasokat

lerakva tovább robogunk Bourg és Macon felé, mely utóbbinak a neve étlapjaink végéről mindenki előtt ismeretes.

Culozból elindulva nem sokára képzeletet felülmúló kopárságu köországra jutunk a Karsz valóságos vetélytársa, mely jó darabig megtartja szánalom gerjesztő meddőségét. Fogalmam sem volt róla, hogy Franciaországban ily része is van. De lassankint kezdenek e sziklák közt szőlőültvények is előtűnedezni, s ahol e köországnak akad egy kis patak azt az iparnak minden kigondolható neme veszi körül óriási gyárak, s ezek környékét elfoglaló munkások alakjában.

Ha szemünket lehunynók s 1 óra múlva mulva nyitnók meg, azt hinnők, hogy e vidék látványa csak egy nehéz álm volt, oly sebesen visz ki belőle a sehol sem tartózkodó futárvonattal, s mire setétedni kezdett már a legszebb szőlőjű hegyalján voltunk, melyen ha a Bourg és Macon közti rónán megyünk, mintha csak Szerencs és Tiszalucz közt mennénk, tökéletesen az a vidék alkatása.

A maconi indóház vendéglője meg szintén hasonló a tokajihoz, amennyiben ott ép. oly rossz maconit ittam, mint itt tokajit kaphatni. Hogy innen Párizsig milyen a táj, azt majd jövő évre mondom el neked t. olvasóm, mert Macon elhagyva lefelé ültünk s csak Fontaineblauban ébredtünk fel.

Párizsról, hol most csak 24 órát töltöttem, akár még egyszer annyit irhatnék neked t. olvasóm, mint amennyit eddig irtam, mert otthonos lévén e világvárosban, alig maradt oly látni való nevezetesség, melyet legalább külsőleg leányomnak meg ne mutattam volna. S tájékozásul mondhatom, hogy kinek ideje vagy zsebe nagyon szűkre lesz mérve a kiállításakor, ha tapasztalt ember tanácsa szerint osztandja be idejét, itt eltöl-

kezet viszonyaink között majdnem elkerülhetlen, hogy általa, eddigi életmódunk megtartása megtartása mellett is, háztartásunk, ruházatunkban, évenként tetemes megtakarításokat eszközölhetünk.

P. L.

A közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

Tisztelt szerkesztő ur!

Éppen most jött tudomásomra, hogy Sátor-
alja-Ujhelyben s vidékén azon hir szállong felőlem,
hogy egy beregszászi asszony halálát — gyógyszer
által — én idéztem volna elő.

Miután a hir reám nézve alaptalan, tisztelettel
kérem szerkesztő urat, legyen szives soraimat lap-
jába fölvenni, hogy ez által jóakaró ösmerőseim in-
formálva legyenek. — Az eset ez: Augutzusha-
vában P. S. itteni nő, egy helybeli orvos rendelete
után szokatlan mennyiségű morplium bavelele követ-
keztében rövid idő alatt meghalt. Az eltemetés meg-
történt. Miután azonban a temetés után azon hir,
hogy az elhunyt gyógyszer által mult ki — általá-
nosan eltejedt, nekem mint tisztí orvosnak a férj
felszólítására kötelességemmé tétetett az esetet a
fenyítőtvényszékhez bejelenteni, mely jelentésemre
az exhumatio 10-ed napra az eltemetés után megis-
történt.

Tehát ez a hir alapja. Nevem is szerepel ez
ügyben, de nem mint vádlott, hanem mint hivatalos
közegé.

Midőn tehát e sorokat becses lapjába felvenni
ujlag kérem, maradtam

Beregszászon, 1877. okt. 15.

szives üdvözlettel

Dr. FEDÁK ISTVÁN.

HÉTRŐL-HÉTRE.

(Hír és vegyes rovat.)

Tokaj-Hegyalján f. hó 22-én általánosan
megkezdik a szüretet, mely bizonyára egyike lesz
e század legsilányabb szüreteinek. A korán beállott
hideg idő miatt szeptember közepétől mai napig
alig ért valamit a szőlő, holott a legtöbb bort adó
furmintnak jó nyár és hosszú meleg ősre van szük-
sége; e két tényező nélkül mustja rosszabb lesz
a „p o l y h o s“-énál s külkereskedésnek tárgyát
éppen nem képezheti. Nem csoda hát, ha a levert-
ség általános boros gazdáinknál, s komoran néznek
a jövő elé, melynek terhes bajaival a mult meddő-
sége miatt bizon nehéz lesz megküzdeni. Két, egy-
másutáni rossz évet nehezen heverhet ki oly vidék,
mint a Hegyalja, mely a bortermelésen kívül, más

tött 1 hét után fogja mondhatni, hogy ismeri
Párizst, s látta kiállítását.

De láttam itt most valamit mit 15 évvel
ezelőtt nem láthattam, s mit minden szerény czime
mellett mindenkinek ajánlok megnézni. Ez az
elységi mezőkben levő panorama két képpel, Po-
teaux Fülöp két remekművével, melyek egyike
az issyi fortba helyez el Párizs ostroma alatt oly
természetesen, hogy a valóságos ágyu szomszéd-
jában festettet már nem vagyunk képesek az előb-
bitől megkülönböztetni; s annyiban mégis jobb
a valóságnál, hogy a lábainknál elrepedő bombá-
tól nincs mit tartanunk — a másikat pedig a
dioramák mintájára kiállított hófedte utcázt az
ostrom alatt, a háboru és ostrom nyomorának
leghivebb képével, alig lehet elhagyni száraz
szemmel.

Párizsból Londonba való utazásra a nappali
futárvonatot választottam. Reggel 7-kor elindulva
1 óra tájban értünk a tengerpartra Calaisba s 7
negyed órányi tengeri ut után Dowerbe; este fél
hatkor Londonban voltunk.

Utitársaink, 3 angol ur mindannyian dohányzó
eszközökkel ellátva, igen nagyra becsülték aján-
latomat, hogy leányom ne legyen akadály a szia-
varra való gyújtásra, mert a hungarian ladies ezt
megszokták. No volt is ezért mindjárt magyarok
magasztalása. Megtudva, hogy magyarok vagyunk,
mindhárom azonnal kezét nyújtottak, s azonnal
kezdtek Kossuthról kérdezősködni, s a magyarok
iránti sympathiájuknak minden telhető módon ad-
tak kifejezést.

Egyikök valamely közbeeső állomáson olva-
sott tengerparti sürgönyt. Sajnálkozó arcczal
hozta a hirt, hogy a tenger rosz. Reám nézve
nem volt baj, mert engemet Európa egy tengere
sem tudott megzavarni, de szegény leányomra
várt a megpróbáltatás órája.

gazdasági ágra igen kis részben támaszkodhatik. S
ha még hozzávesszük azt, hogy az új kataszteri fel-
vételek után adója bizonyára emelkedni fog, nem
nagy látnoki tehetséggel is belátható végpusztulása.
— F. hó 19-én és 20-ikán valóságos deczemberi
fagy köszöntött be nálunk s a szőlőhegyeket aljától
tetejéig lefórrázta. Ha érett volna a szőlő, ez mind
nem okozna aggodalmat, sőt javára szolgálna a dér,
de éretlen szőlőnél annyiban kárt okozhat: hogy
egy kis eső után a termés mind lehullhat s a meny-
nyiséget még kisebb fokra szállíthatja le. Borákról
még nem beszélnek az emberek, de ilyen viszonyok
között még sokáig nem is fognak csak elvesztegetések
lesznek, miután borától mindenki igyekezni fog minél
előbb megszabadulni.

A tolcsvai faiskolában ismét nagyobb mennyi-
ségű gyümölcsfa csemeték bocsáttatnak eladásra,
melyek Tóth Vendel ottani r. kath. tanító útján
megrendelhetők. Az eladásra szánt oltványok követ-
kezők: Alma 2—3 éves nemesítés (téli faj) drbja
30 kr., körtve 30 kr.; kajszinbarack veres szilva-
fába nemesített 2—3—4 éves drbja 30—50—80 kr.
1 frt; eperfa közönséges 5—6—7 éves drbja 15
kr.; török eper 2—3 éves drbja 40 kr.; Szeder
nemesített 2—3 éves drbja 40—50 kr.; dió 2—3
éves, gyümölcse könnyen törhető drbja 20—25 kr.;
Mandola erfurti őszi barack szemzettel drbja 25—
30 kr.; Ribiz- és közméte bokrok 7—8 évesek bok-
ronként 15 kr.

Mehner Vilmos könyvkiadó hivatala ismét egy
regény kiadását kezdte meg Mártonffy Frigyes for-
ditásában. A regény czime „Az ördög fia,“ írta Féval a
francia regényírók e legkitünőbbike. Az egész mű
31 füzet fog képezni s hetenként jelen meg. Elő-
fizetheti az egész regényre egyszerre 6, vagy két
izben 3—3 frttal. Aki egyszerre 1 frtot küld be
postautalvánnyal, annak az érdekes 4 füzet ajánlva
megküldetik. A rendes előfizetők határozottan kijel-
lentt kívánatukra jutalék képekben részesülnek.
A 10 füzethez jár I. „Áratási ünnepély.“ A 31
füzethez: II. „Karácsony estére.“ A 20 füzet-
hez: III. „Battyány utolsó menete“ című aranyrá-
más olajnyomatok. Az első I. II. kép ára 3—3 frt s
III. 3 frt 50 kr.

Csarnok.

Szirmay Antal ismeretlen köl- teményei.

Közlő: Kovács János.

(Folytatás.)

E hosszabb műből, mint az idézetek is mutat-
ják, sok oly apróságot tanulhatunk, mit máshol tán
hiában keresnénk: érdekesek a viseletre, erkölcs s
egyébre tett megjegyzései, különösen pedig a vers-
sorok alá vetett történeti jegyzetek, melyek csak-

Legszebb verőfényes napban, s teljes szél-
csendben gyönyörködhetünk volna a háborgó
tengerben, ha óriási hullámai nem csapkodtak
volna át a fődélzetem, leverve mindent mi utjokba
került, s nem háborgatták volna fel legtöbb utas
gyomrát, mely ilyenkor aesthetic nem ismer, s
ott keres könnyebbülést a hol az ember épen áll
vagy ül. Az ut első felén át leányom hősiesen
viselte magát, de hirtelen támadt halálsápadtsága
sejteté velem a baj azonnali bekövetkezését.

Csak itt kaptam arról egy kis fogalmat, hogy
mily hosszú lehet a deszkaszálhoz fogódzó hajó-
töröttnek az idő, mikor nekem itt a biztos hajón
gyermekem kinjárt, melyen segíteni még megki-
sérteni se lehet, nézve, a még hátralevő három-
negyed óra örökkévalóságnak tünt fel. Mintha
nem is Albion krétafahér partjai, de az Ocean
felé evezünk volna. Ki nem volt beteg az óráját
nézte, s a doweri várnak jobban örültem meg,
mint Columbus Amerikának. Nekem mindössze
sósfürdő jutott, egy hab ugy végig vágván rajtam,
hogy tetőtől talpig nedves lettem, s még este is
sós volt a szakállam.

Partra érve vége minden bajnak, s este 6-kor
Londonban a Victoria station (olvasd sztész) Ter-
minus hoteljében a pompás Grosvenor (o. Grauner)
hotelben pihentük ki uti fáradságainkat.

Ha érdekel, tudd meg t. olvasóm, hogy
Genfből Párizsba 62 s Párizsból Londonba 57 fran-
kon utazhatol a futárvonattal.

Londonról, e valóságos kis világról sem
szólok most, mert régi itteni élményeimnek és
tapasztalataimnak csak némi felevenítése is messze
tul terjedne e sorok célján. De nem hagyhatom
figyelmeztetés nélkül, hogy ki jövőre Párizsban
lesz, az ne jöjjön a nélkül, hogy Londont, ezen
a többi világvárosoktól minden tekintetben elütő
érdekes tömkeleget meg ne nézte volna. De ha

nem oly számmal vannak, mint a szereplő szemé-
lyek. Lássunk egyet-kettőt:

Azt mondja, hogy a dáma öltözéke tarka, s
bóbitás a feje épen ugy, mint a német hölgyeké;
férfiaknál és nőknél igen divatos a tarka kelme,
nemely nő oly nagy abroncs öltönyt hordott felöltö-
nye alatt, hogy az ajtón is alig fért vele; láttuk
ennek megújulását és letűntét a közel multban. A
A fényűzés öltözködésben és háztartásban oly nagy
volt, hogy sokan tönkre jutottak amiatt birtokokat
adván el egy kis nagyurhatpámságért. Itt van följe-
gyezve, hogy gról Forgács Jánosnak igen szeg fele-
sége volt, Eszterházy lány, kivel Haller Erzsébet
termete szépsége által vétekedett, s nem szorultak
pirosítóra, mely akkor divatos volt. A kiváló szép-
ségek között leljük ez időből Zenónét, kiről szerzőnk,
mint szép olasz nőről tesz említést A fiatalság
tarka, kockás bugyogót viselt s ezt az ifjúságot
akarta gr. Eszterházy Károly egri püspök kitiltani
az országgyűlésből, gunyolódó írásaik miatt; de az
ország nem engedte; „hogy tudatlanságban ne ne-
veltesse.“

Divatos volt a kaskara-játék, a kártyának
egy neme. Báró Amadé Thadérol azt említi, hogy
az 1751-iki országgyűlésen csupa aranysujtásból
szőtt ruhában jelent meg; de „a mostanin nincs
sujtásból ruhája; mert meglaposodott pénzes crume-
nája.“

Többeket is fölhozhatnánk még e mű jegye-
teiből, de csak a következőt írjuk ide annak jelö-
lésére, mennyire ellenezte szerzőnk a németes vise-
letet: „Csufos volt — ugymond — kivált Erdődiek
titoknokja, Wajay nevezetű, rövid mentét, plundrát,
strimplit, czipellőt s hosszú koczperdet viselt;“
Neheztelese kifejezésül még egy latin párverset
függeszt az előbbihez, de amelyet nem idézünk,
hisz nemtetszését a fentebbiekben is eléggé mu-
tatja már.

Gyűjteményünknek e nagyobb szabású darab-
jából csak a közölhető részekből adtam a fentebbiek-
ben mutatványt, itt is azon voltam, hogy inkább
sejtessem az egészet, mint kirívó színeit mutogassam.
A legnagyobb része férfias tanulmány — s
mulatásra való, sajtó alá azonban alig lesz valaha
adható azon leplezetlen s nyers nyíltságnál fogva,
melylyel szereplői némelyikét jellemezve, olykor-
olykor az illem határait is átugorja, s költő helyett
a rideg valónak lesz előadójává, mit így elmondva.
jobb nem sokasítani; azért áttérünk más darabok
ismertetésére.

Ha írónknak egyéb darabjait vizsgáljuk s
az egész gyűjteményt összevesszük, azt tapasztal-
juk, hogy azokban jobbra a pajkos Amor játszik,
s a való életet azon oldalról festi költőnk, melyről
azt Csokonai, a jobb sorsa s hosszabb életre méltó
elmés költő rajzoló némely darabjában. Tudjuk azon-
ban, hogy a szépirónak, tehát a költőnek nem sza-
bad meztelen gyarlóságaival elötűntetni az életet
már csak azért sem; mert, mi az ártatlan kedélyt,
vagy az erkölcsi érzést sérti, való ugyan, de szép
nem; a költőnek pedig minden: szépitve kell elő-

angolul legalább nem ért, ugy ha csak teheti,
keressen oly utitársat kinek oldalán szabadon
mozoghat, különben meggyül a baja, mert itt
ugyan nehezen boldogul az ember bármely más
idegen nyelvvel.

Hogy mily rendkívül gyors most az európai
postaforgalom, azt alkalmam volt itt tapasztalni,
mert az Ujhelyben 18-kán délután feladott leve-
let 21-ikén délelőtt 10-kor már Londonban olvas-
tam; — s ebből láthatni, hogy siető utas mily
rövid idő alatt futhatja meg e nagy távolságot.

Időm fogyatékán lévén, leányomat új inté-
zetében a Londontól 30 percnyire fekvő Isleworth-
ban levő Gumley Houseban elhelyezvén, hazafele
indultam a legegyszerűbb uton Ostende fele.

Este 8 után a leggyorsabb futárvonattal,
elindulva Londonból reggel 3-kor Ostendeben va-
gyunk. Itt megnézve az utolsó ittlétem óta törté-
nt rendkívüli változásokat, különösen a nagy
fénynyel és pompával kiépített tengerpartot, me-
lyen a szebbnél szebb palotákat folytonosan építik
(ottlétem napjáig ez idén 17000 vendég fordult
meg ott) s meglátogatva az itt mulató zempléni-
eket, délutáni 3 órától esti 11-ig átrepültem Bel-
giumon, s Európa legszebb gothikus domja tövé-
ben Kölnben háltam meg; honnan másnap reggel
7-kor indulva 50 óra alatt Berlin, Breslau Oder-
berg s Kassának aug. 26-ikán haza értem.

Mindamellet, hogy jelen, inkább barátaim,
mint a nagy olvasó közönség számára irt levelei-
met nem valami népisme tudományos czélból
irtam, aminthogy nem is ily czélból utaztam, mégis
azt irhatom végökre, mivel Kecskeméthy Aurél
északamerikai utleírását végezte, hogy nyugoti
Európa is számunkra nagy iskola, hol a látkör
tágul; s hol szintén minden érdekes és tanulságos.

CHYZER KORNÉL.

Árverési hirdetmény.

A magyar törvényhozás által jövőben netán meghatározandó változások fentartása mellett, a bornak, mustnak és husnak elhasználásától járó fogyasztási adónak Zemplénmegyébe bekebelezett Erdő-Bénye községben III-ik osztálya alapján beszédése 1878-ik évre esetleg az 1879. és 1880. évek tartamára a kassai m. kir. pénzügyigazgatóságnál f. évi novemberhó 5-én reggeli 10 órakor tartandó nyilvános árverés útján haszonbérbe adatik.

A kikiáltási ár a bor és mustra nézve
350 frt 10 kr.
a husra nézve . . . 600 „

tehát összesen 950 frt 10 kr.
azaz kilencszázötven forint 10 krban meghatározva van. A bánatpénz 95 frt 1 kr.

Írásbeli 50 kros bélyeggel ellátott ajánlatok is elfogadtatnak, melyekhez azonban 10% bánatpénz 95 frt 1 kr. is csatolandó, az ajánlott összeg betűkkel és számokkal világosan kiírandó és nem szabad benne oly záradéknak előfordulni, mely a jelen hirdetmény és a többi bérleti feltételekben foglalttal ellentétbe jó.

Ezen írásbeli ajánlatok az árverés előtt a kassai m. kir. pénzügyigazgatóság főnökénél lepecsételve átadandók, s miután többé szóval senki sem kíván árverezni, felbontatnak s közzétételnek, mire a legtöbbet ígérővel a szerződés megkötetik.

A többi bérleti feltételek mind a m. kir. kassai pénzügyigazgatóságnál, valamint a sátoralja-ujhelyi, homonnai és ungvári m. kir. pénzügyi biztosságoknál megtekinthetők és azok az árverés előtt a bérleti kívánóknak fel fog olvasatni.

Kassán, 1877. októberhó 7-én. 2—3

Hirdetmény.

A magyar törvényhozás által jövőben netán meghatározandó változások fentartása mellett.

A bornak, mustnak és husnak elhasználásáról jövő fogyasztási adónak Zemplénmegyében bekebelezett Olasz-Liszka községében III. osztálya alapján beszédése 1878., esetleg 1879 és 1880. évek tartamára a kassai m. kir. pénzügyi igazgatóságnál f. évi októberhó 29-én reggeli 10 órakor tartandó nyilvános árverés útján haszonbérbe adatik.

A kikiáltási ár a bor és mustra nézve
305 frt 10 kr.
a husra nézve . . . 566 „ 29 „

tehát összesen 871 frt 39 kr.
azaz nyolczszázhetvenegy frt 39 krban meghatározva van.

Írásbeli 50 kros bélyeggel ellátott ajánlatok is elfogadtatnak, melyekhez azonban 10 %-nyi bánatpénz 87 frt 10 kr. is csatolandó, az ajánlott

összeg betűkkel és számokkal világosan kiírandó, és nem szabad oly záradéknak is előfordulni, mely a jelen hirdetmény és a többi bérleti feltételekben foglalt határozatokkal ellentétbe jön.

Ezen írásbeli ajánlatok az árverés előtt a kassai m. kir. pénzügyigazgatóság főnökénél lepecsételve átadandók, s miután többé szóval senki sem árverelni felbontatnak és közzétételnek, mire a legtöbbet ígérővel a szerződés megkötetik.

A többi bérleti feltételek minden m. kir. pénzügyi igazgatóság és kir. pénzügyi biztosságoknál megtekinthetők és azok az árverés előtt a bérleti kívánóknak fel fog olvasatni.

Kassán, 1877. évi októberhó 6-án.

2—3 A m. kir. pénzügyigazgatóság.

Árlejtési hirdetmény.

Zemplénmegye területén átvonuló, 34 kil. hosszú kassa-jablonicai államuton 1878., 1879. és 1880. években mintegy 9500 frt évi értékben eszközöndő kavics szállítás biztosítása iránt, a nm. miközm. és közl. nisztériumnak f. évi 25114. számú rendelete folytán, írásbeli ajánlatok útján f. évi novemberhó 9-én d. e. 10 órakor a m. kir. építészeti hivatalnál S.-a.-Ujhelyen versenytárgyalás fog tartatni.

Felhivatnak a vállalkozni kívánók, hogy írásbeli ajánlatukat az említett helyen a m. kir. építészeti hivatalhoz czimezve, a tárgyalási napot megelőző nap déli 12 óráig nyujtsák be, mint-hogy később érkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Az építészeti hivatalhoz beküldendő s 50 kros bélyeggel ellátott ajánlatokhoz az ajánlati összegnek 5%-ka mint bánatpénz csatolandó, vagy készpénzben vagy pedig az árfolyam szerint számított m. kir. állampapírokban.

Az ajánlatokban az egységi árakból leendő árengedés számokkal és betűkkel világosan kiírandó.

Két egyenlő írásbeli ajánlat közül az előbb benyújtottnak adatik elsőbbség.

Azon ajánlattevőknek, kik a kavicsszállítást el nem nyerték, a letett bánatpénz az ajánlati tárgyalás befejeztével azonnal vissza fog szolgáltatni, az illető vállalkozót pedig 10%-ra kiegészítve a szállítás befejeztéig biztosítékképp letéve marad.

A tett ajánlat az illető vállalkozóra nézve azonnal, a kincstárra nézve pedig csak azon naptól fogva kötelező, melyen az a minisztérium által jóváhagyatik.

Az ajánlatban határozottan kiteendő, hogy ajánlkozó a helyi körülményeket, a szállítási feltételeket stb. teljesen ismeri és azoknak magát minden kifogás nélkül aláveti.

A szállítandó kavics mennyiség, annak egységi árai, a részletes szállítási feltételek és a szerződés mintája a zemplénmegyei m. kir. építészeti hivatalnál Sátoralja-Ujhelyben a szokott hivatalos órákban megtekinthetők. 2—3

A zemplénmegyei m. kir. építészeti hivatal.

Kir.  szab.

TRIESZTI

AZIENDA ASSICURATRICE

LEGRÉGIBB BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG.

E biztosító társaság 1822-ben alapított és 1823-ik évi márczius hótól fogva működésben van, e szerint tehát az egész osztr. magyar birodalomban a legregibb biztosító intézet

Az ennyi év óta szerzett bő tapasztalás rendszerének oly szilárd alapot adott, hogy alap- és tartaléktökeit, — melyek tizenkét millió forintot o. ért.-ben meghaladnak, — semmiféle veszélyes csonkítás nem fenyegetheti és ennél fogva az Azienda ügyfelei a biztosításnál megkívántató megnyugvást minden körülmények között tökéletesnek tarthatják.

Bár intézetünk, mint az osztrák és magyar birodalom, sőt az európai continens legregibb biztosító intézete 55 évi működéséből országszerte előnyösen ismert, nem tartjuk feleslegesnek megjegyezni, hogy működését csaknem azonnal megletezőleg után Magyarország egész területére kiterjesztette s mint legelső honosítá meg hazánkban a biztosítás eszméjét és gyakorlást a közvagyon hasznára a tagadhatatlanul legnehezebb és reá nézve anyagilag legelőnytelenebb időkben, s így bizonyára erkölcsileg is kiérdemlé magának honunkban a polgári jogot.

Az előfordult számos károk igazságos, méltányos és előzékeny eszközlései által a benne helyezett bizalomnak mindig pontosan megfelelt s ezen kötelességének folytonosan becsületesen megfelelni, — bár ezt 55 éves fenállása magában is eléggé igazolja, — nem csupán hajlandósággal és jó szándékkal bír, de kepeséggel is, mely iránt megállapodott jó, mondhatni nagyjelentőségű vagyoni állása és ennek oly sok évek során elkerülhetlen viszontagságok daczára is gyarapodása által igazolt helyes üzlet-elvei teljes biztosítékot nyujtanak.

Az Azienda a biztosítás minden nemeivel kínálkozik, u. m.:

- Tüzkár ellen, épületekre, házi- és ipar-eszközökre, valamint ipar, kereskedelmi és gazdasági készletekre és marhákra;
- jégkár ellen;
- tőke vagy életjáradék biztosításra, élet- vagy halálesetre, kölcsönös vagy kiházasítási esetre;

d) kölcs. túlélési egyesületekre (Association), mely a szokásos életbiztosításnak minden kedvező tulajdonságait és változásait megkettőzve nyujtja. Mindezeket előre meghatározott s a biztosítás ideje alatt változatlan díjtételekkel, alap- és tartalék tőkéveli jótállás mellett.

Biztosítási felvételeket eszközölnék és minden felvilágosítással szolgálnak: vidéken a társaság ügynökei, valamint a tisztelettel jegyzett 3-12

S.-a.-ujhelyi főügynöksége

a trieszti Azienda assicuratrice e grégibb biztosító társaságnak,

K. Keresztessy Lajosnál,

ó.-hid-utca, Lácay — előbb Szakácsy — ház 1.e

Hirdetmény.

Mélt. gr. Sztáray Antal nagymihályi uradalmába

kétszáz darab szarvasmarha

vagy ennek megfelelő számú juh telelőre felvétetik;

fizetési feltételek, takarmány minősége és a helyiségek bármikor megtekinthetők.

Nagymihály, 1877. október 1-én.

3—3

A jószág igazgatóság.